

Jer

Chapter 45

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

את־ בְּכַתְּבוֹ נְרִיָּה בֶן־ בְּרוּךְ אֶל־ הַנְּבִיאַ יְרֵמְיָהוּ דָּבָר אֲשֶׁר הֵרְבִּירַתְּ הַדְּבָרִים 1
- 在他写下 尼利亚 儿子- 巴录 向- -那先知 耶利米 说了 那 -那话语
H0853 H3789 H5374 H1263 H0413 H5030 H3414 H1696 H1697
בֶן־ לַיהוֹיָכִים הַרְבַּעִית בְּשָׁנָה יְרֵמְיָהוּ מִפִּי סֵפֶר עַל־ הָאֵלֶּה הַדְּבָרִים
儿子- -向约雅敬 -那第四 -在那年 耶利米 -从口中 书卷 在- -那这些 -那话语们
H3079 H7243 H8141 H3414 H6310 H0428 H1697

וַאֲשֶׁר־הוּא מֶלֶךְ יְהוּדָה לֵאמֹר: ֹס *
约西亚 王 犹大 -说
H4428 H3063 H0559

犹大王约西亚的儿子约雅敬第四年，尼利亚的儿子巴录将先知耶利米口中所说的话写在书上。耶利米说：

כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עָלֶיךָ בְּרוּךְ: 2
如此- 说了 耶和華 神 关于你 巴录
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H1263

「巴录啊，耶和華—以色列的神说：

אָמַרְתָּ אֹיֵי־ נָא לִי כִי־ יִסַּף יְהוָה יָגוֹן עַל־ מַכְאֲבֵי יָנַעְתִּי 3
你说了 哀哉- 啊 因为- -向我 加增了 耶和華 忧愁 在- 我的痛苦 我疲乏了
H0559 H0188 H4994 H3254 H3068 H3015 H4341 H3021

וּבְאַנְחֹתַי לֹא מָצָאתִי: ֹס *
-在我的叹息 不 我找到
H0585 H4496 H4672

巴录（原文是你）曾说：『哀哉！耶和華将忧愁加在我的痛苦上，我因唉哼而困乏，不得安歇。』

וְכֹה תֹאמַר אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה הֲנֵה אֲשֶׁר־ בְּנִיתִי אֲנִי הָרַס וְאֵת־ אֲשֶׁר־ 4
如此 你要说 向他 如此 说了 耶和華 看哪 那- 我建造的 我 拆毁 -和- 那-
H3541 H0559 H0413 H3541 H0559 H3068 H2009 H1129 H0589 H2040 H0853

נִטְעֵתִי נִטְעֵתִי אֲנִי נֹתֵשׁ וְאֵת־ כָּל־ הָאָרֶץ הִיא: 5
我栽种的 我 拔出 -和- 一切- 那地 -那地 那
H5193 H0589 H5428 H0853 H3605 H0776 H1931

你要这样告诉他，耶和華如此说：我所建立的，我必拆毁；我所栽植的，我必拔出；在全地我都如此行。

וְאֵתָּה תִּבְקַשׁ־ לָךְ גְּדֻלוֹת אֶל־ תִּבְקַשׁ לִי הֲנִי מְבִיא רָעָה עַל־ כָּל־ 5
-和你 你寻求- 为你 大事 不要- 你寻求 因为 看哪我 带来 灾祸 在- 一切-
H1245 H1245 H0408 H1245 H2009 H0935 H3605

בְּשָׂרׁ נְאֻם־ יְהוָה וְנָתַתִּי לָךְ אֶת־ נַפְשְׁךָ לְשַׁלֵּל עַל־ כָּל־ הַמְּקוֹמוֹת 6
肉体 宣告- 耶和華 和我赐给 你 - 你的性命 为- 在 一切- 那地方们
H1320 H5002 H3068 H5414 H0853 H5315 H7998 H3605 H4725

וְאֲשֶׁר־ תֵּלֵךְ שָׁם: ֹס *
那 你去- 那里
H3212 H8033

你为自己图谋大事吗？不要图谋！我必使灾祸临到凡有血气的。但你无论往哪里去，我必使你以自己的命为掠物。这是耶和華说的。」